

你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯，除了日文版以外市役所另外还以月刊方式，定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版，在市役所网页上也可以阅读。如果有需要者请打电话至广报课，我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五，询问处在市役所 1 号馆 3 楼计划政策部广报课，请多多利用。

~ 花香漫溢 让感动伴您终身 ~



佐倉草笛之丘玫瑰园，正盛开着好看的玫瑰花朵。今年仍与往年 6/5 (周日) 如同开崔玫瑰花博展览会。在约有一万三千平方米的回廊式花园里， 为止 以多类原品种与老品种为主，园内约有 1050 种 2500 棵的玫瑰花，争奇夺艳、招蜂引蝶。每年在这个季节，园内的玫瑰满园齐放、花香扑鼻，有如进入爱丽丝夢遊境。风和日丽的初夏里，请勿错过这良好时辰。

●本园于前年去年同时得授「优秀庭园赏」及来自美国财团在亚洲地区初次授予「玫瑰园名人堂」称号的荣誉。并且在一年里约有 3400 名的志愿活动者参与于协助之功，使得佐倉草笛之丘玫瑰园年年愈好。

●开始您的玫瑰人生~希望在园内观赏之后，玫瑰的世界能进入你的日常生活里，并美化及充实你的现在与未来。草笛之丘名所~在玫瑰园入口处的玫瑰咖啡馆，不妨在游园之暇歇会儿休息一下，品尝馆内特制精致的点心。

●以下是玫瑰节的特别活动行程：(除下列活动之外，另还有各种体验教室、贩卖及展示) 🌸🌸🌸🌸🌸

轻松 6/4 (周六) 手风琴演奏 ①11:00~②13:00~③14:00~

6/5 有在住市民钢琴家水藤 晶小姐将演奏应景组曲

①11:30~②14:30~(免费)

体验 6/4 (周六) 玫瑰版画教室 13:00~15:00, 需申请报名

【费用】成人 1000 日元小孩 500 日元【定员】15 名, 4 岁~

6/5 (周日) 制作景泰蓝教室 ①9:30~12:00②13:00~15:00

免申请报名【费用】钥匙链 700 日元饰物 1500 日元【对象】4 岁~

6/17 (周五) 滑雪式步行周期会 10:00~12:00, 需申请报名

【费用】500 日元【定员】15 名※每月第 1 的星期三与第 3 的星期五

【询问】佐倉草笛之丘 ☎485-7821 【开园时间】9:00~18:00

【门票】大人 410 日元, 中小学生 100 日元, 幼儿免费 ※6 月 15 日县民节中小学生以下免费进场。

开园 10 周年纪念册(日文版)出售中

「佐倉草笛之丘玫瑰园 10 年的进展」介绍佐倉草笛之丘玫瑰园, 在 10 年里从开垦、研究定植等直到如今的发展及园内具有吸引赏客的魅力等内容。

【价格】300 日元 A5 纸张, 共 56 页

【贩卖处】市役所市政资料室, 各出張所及园内

【询问】农政课 ☎484-6141



雨季带来的故事

菖蒲花的季节

在每年这个季节，城址公园的菖蒲田里，紫、黄、白色 50 品种约 9,000 棵的菖蒲花，五颜六色正盛开于池中，6 月上旬至中旬之间是赏花最好的时期。另在 6 月中旬至 7 月上旬之间，也是绣球花盛开时期。让公园里更添上初夏风景，不妨邀请您的亲朋好友一起过这恼人的雨季。

【时日】6 月 4 日(周六) 5 日(周日) 10:00~16:00 雨天照常举行

【会场】佐倉城址公园 【活动内容】「佐倉~菖蒲小姐」现场参加演出、古筝演奏、野外茶会(需付费)、游园小吃及佐倉城址公园周围的散步(有导游免费为您服务)。

【交通】京成线佐倉站徒步约 20 分钟。JR 线佐倉站徒步约 25 分钟。停车场在佐倉城址公园自由广场。

【主办·询问】田町有志菖蒲会、佐倉城下町商店会、佐倉城周边地区社协

「佐倉城下町菖蒲まつり实行委员会事务所」 ☎484-6033 只限平日



夏季之前 ~ 让腰部先消失一圈

■太极拳免费指导教师(初级班)

【日期】6 月 4 日(周六) ※免费, 无需申请报名

【时间】10:00~12:00【会场】市民体育馆※欢迎初学者

【必备品】薄底运动鞋、轻便服装及水壶饮料

【询问】佐倉市武术太极拳联盟 若米 ☎461-0996

■太极拳教室

【日时】7 月 5、12、19、26 日、8 月 2 日(皆为周二)

【时间】10:00~11:00(9:45 开始受理办手续)。免费。

【会场】乡根公民馆大厅 【指导】上野 丰治 老师

【定员】25 名先后顺序。6 月 21 日 10 点开始申请报名。

【必备品】擦汗手中及饮料【对象】市内住民及工作者。

【询问】生涯体育课 ☎484-6742

儿童津贴现况报告通知

现行领取儿童津贴者请注意，为确认今后是否仍继续符合补助费的领取条件，现况报告书将于 6 月初邮寄于府上。符合条件者请填写规定事项之后并附上所需的证明资料，寄回或送至儿童青少年课。请注意，没有提出现况报告的人将无法继续领津贴。

【申请期限】6 月 30 日(周四)以当天邮戳为凭。

【提出资料】儿童津贴现况申请书(同封附有)、健康保险证的影本(加入厚生年金及共济年金者)、课税·所得证明书(在 2016 年 1 月 1 日没有登录为佐倉市民者)。

【备注】因情况而异有追加提示资料证明的可能。确认现况申请书有无将建保证影本贴好, 必备证件有无漏附等。

【询问】儿童青少年课 ☎484-6140



2016 年度市民健康检查



【询问】健康管理中心 ☎485-6711 传真 485-6714 西部保健中心 ☎463-4181 南部保健中心 ☎483-2812

【报名地址】〒285-0825 江原台 2-27 健康增进课。各协力医疗机构请参考日文版市报 6 月 1 日版。

与去年如同，请在前往健检时务必携带**佐仓市检诊受诊券、病况调查表、受诊费用与保险证（特定健诊时）**。由于受检内容不同而个人所负担的费用也有所而异，请确认之后个别付费。检查的日期 10 月过后就预约难订，为避免造成拥挤请尽可能在 6、7 月提早接受看诊，夏炎冬寒请在受诊季节注意气候的变化 ◆下列所示的年龄皆为 2017 年 3 月 31 日为基准

◎下列者受诊票已在 5 月下旬邮寄至您府上

◆40 岁以上加入市的健康保险者◆去年受过健检的人◆年龄 40、45、50、55、60、70 岁的人◆部分健诊受诊对象，男女⇒19、25、30 岁，女⇒20、35 岁◆国家指定的癌症检诊免费票之对象者。※如在 6 月上旬仍未收到受诊票的有意受诊者请于联络。

集体健诊 6/3~2017/2/28

◎免费受检的对象如下：**个别健诊 6/1~12/10**

①70 岁以上（受诊时必备受诊票）②有加入佐仓市后期高龄者医疗广域连合（必备保险证与受诊票）③受生活保护世代的家庭④无需申报市民税的家庭。※③④需要另外申请。受诊的 3 週前如没收到受诊券者请洽询健康管理中心。**请注意** 有关综合性健康检查扶成补助如◇接受特定健检者，将无法接受综合性健康检查。两种都接受者，必须退还综合性健检的补助金【询问】健康保险课管理班 ☎484-6604 高龄者医疗班 ☎484-6136

◎预约方法（骨质疏松症、乳癌检查）

预约开始日：(骨)6/1~ (乳)10/3~

报名为先后顺序。请注意预约开始日之前申请将为无效

下列①~④任选之一申请，请注意不可用电话申请报名

①柜台：在询问中心的各柜台填写申请表格并提出②邮寄：以封口书信或者是明信片③传真方式④网上申请※用②③方式报名者 骨、乳、请写明 3 个希望日期及上、下午任选其一。一个月过后任无回音时请联络。

◎托儿服务（要预约）对象：出生 6 个月~就学前

子宫颈癌→2017/1/20，预约开始 11/1，电话预约可。

乳癌（30 岁超音波）→2016/12/7。2017/1/27。预约是接到受诊日的通知之后（大约在申请后的一个月）

【托儿服务时间】上午 9~10 点、10~11 点，下午 1~2 点、2~3 点※预约时请说明幼儿的姓名与出生年月日。

【询问】健康增进课（健康管理中心）☎485-6711

健·检诊种类	对象年龄~2017/3/31 之时	费用（含税）	预约	健·检诊的内容等	
特定健康检查 (健康诊察)	①40 岁以上持有国民健康保险证的市民②加入佐仓市后期高龄者医疗保险者③40 岁以上受生活保护者 ※加入其他社会保险的市民无法受诊	①1,000 日元	不用	对内脏脂肪肥满症的成人病而言是有效的健检内容：身高、体重、腹围（限 40~74 岁者）、血压、验尿（糖·尿蛋白）、验血（肝机能·脂质代谢糖代谢·肾功能）、医生问诊与诊察等。 ※心电图、眼压、贫血检查只限于符合条件者	
		②2,000 日元	要		
胸部 X 光检查 (肺癌诊察)	40 岁以上者	① 300 日元	不用	问诊及胸部的 X 光检查	
		②1,300 日元	要		
胃癌检查	40 岁以上者	① 900 日元	不用	问诊及胃部的 X 光检查（喝钡餐式）。集检者皆为钡餐式检查，如对钡餐有过敏性者，请至个别医疗机关接受胃镜（胃内视镜）检查。	
		②3,000 日元	要		
大肠癌检查	40 岁以上者	① 400 日元	不用	检查用的容器：①可在各健康保健中心的柜台领取，去年受诊过或有意者将邮寄给您。 ②由各医疗机构负责分发及回收。	
		②1,000 日元	要		
乳癌检查	40 岁以上的女性，去年接受集体检查者今年请接受个别检查	①1,000 日元	要 10/3~	乳癌 X 线图 与超音波检查，请任选其一不可重复。	问诊及乳腺 X 线图 11 月 30 日~2017 年 2 月 24 日
		②2,000 日元	要		问诊及乳腺 X 线图 6 月 3 日~12 月 10 日
	30~39 岁的女性，去年接受集体检查者今年请接受个别检查	①1,000 日元	要 10/3~		问诊及超音波检查 12 月 7 日~2017 年 2 月 16 日
		②2,000 日元	要		6 月 3 日~12 月 10 日
子宫颈癌检查	今年满 20 岁以上且去年未接受市的同健检的妇女	①1,000 日元	不用	问诊及子宫颈部的细胞诊※子宫癌与乳癌的集检有托儿服务要预约详情请咨询健康管理中心	
		②2,000 日元	要		
骨质疏松症检查	在 2016 年 3 月底满 20、25、30、35、40、45、50、55、60、65、70 岁的女性。	① 500 日元	要 6/1~	问诊及腕部骨骼的 X 光检查 ※需要有健康指导的情况，将有营养师为您服务。别客气请咨询。	
肝炎滤过性病毒	①40 岁者（个别·团体） ②41 岁以上者、往年未接受检查者（团体）※今年满 40、45、50、55、60 岁者免费。	① 500 日元※	不用	问诊及抽血检查 血液检查：B 型肝炎滤过性病毒抗原检查、C 型肝炎滤过性病毒抗原检查	
		② 40 岁免费	要		
成人牙齿检查	满 19 岁以上者（6/1~12/10）	① 300 日元	要	※检查当天不作治疗。检查结果如果发现治疗的必要，事后以保险范围内收费治疗。	



